

БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ

ФАКУЛЬТЕТ СОЦИОКУЛЬТУРНЫХ  
КОММУНИКАЦИЙ

ул. Курчатова, 5, г. Минск, 220108  
тел. (017) 209-59-11  
факс (017) 209-59-20



БЕЛАРУСКІ ДЗЯРЖАЎНЫ ЎНІВЕРСІТЭТ

ФАКУЛЬТЭТ САЦЫЯКУЛЬТУРНЫХ  
КАМУНІКАЦЫЙ

вул. Курчатова, 5, г. Мінск, 220108  
тэл. (017) 209-59-11  
факс (017) 209-59-20

## ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

**Уважаемые студенты, магистранты и аспиранты языковых специальностей, ученые и преподаватели вузов, практикующие переводчики, представители переводческих организаций!**

Кафедра теории и практики перевода факультета социокультурных коммуникаций Белорусского государственного университета (Минск, Беларусь)

приглашает вас принять участие в работе

*IX Международного научно-образовательного форума  
молодых переводчиков имени Д.О. Половцева  
«Языковая личность и перевод»*

Форум состоится **27–28 марта 2025 г.**

**Цель Форума** – активизация студенческой науки в области исследования актуальных проблем перевода в фокусе современного языкового образования; предоставление информационной площадки для диалога практикующим специалистам в области перевода и молодым исследователям, делающим первые шаги в освоении мастерства перевода; повышение мотивации молодых исследователей к изучению переводческого опыта и открытию новых личностных перспектив в области профессиональной деятельности.

**Форма участия:** очная (для зарубежных участников возможна дистанционная).

**Рабочие языки:** русский, белорусский, английский, немецкий.

**Оргвзнос на участие:** не предусматривается.

**Публикация (для студентов, магистрантов и аспирантов):** бесплатная.

**Прием заявок, текстов статей:** **до 10 марта 2025 г.** (включительно).

**Рекомендуемый объем статьи:** 3 страницы.

**Программа Форума:**

- пленарное заседание / мастерская переводчика (мастер-классы, семинары, тренинги) с участием ученых, преподавателей вузов, практикующих переводчиков;
- круглый стол с участием специалистов-переводчиков;
- секционные заседания студентов, магистрантов и аспирантов.

По итогам Форума планируется **публикация работ студентов, магистрантов и аспирантов**, представивших доклады на секционных заседаниях в сборнике материалов форума. Материалы сборника будут добавлены в Электронную библиотеку БГУ ([elib.bsu.by](http://elib.bsu.by)) и Научную электронную библиотеку ([elibrary.ru](http://elibrary.ru)).

## УСЛОВИЯ УЧАСТИЯ В ФОРУМЕ

Формат **сектора образовательных мероприятий (1-й день)** предполагает следующие **формы участия:**

- *мастер-класс* в рамках пленарного заседания или переводческой мастерской (регламент: 20 минут);
- *обучающий семинар / тренинг* в рамках переводческих мастерских (регламент: 20 минут);
- *сообщение* на круглом столе (регламент: 10 минут).

**Тематика мастер-классов, семинаров / тренингов**

1. Письменный перевод. Особенности работы письменного переводчика
2. Устный перевод. Особенности работы устного переводчика
3. Специальный перевод
4. Художественный перевод
5. Формирование компетентности переводчика
6. Психологический тренинг переводчика
7. Актуальные вопросы современных технологий, локализации и маркетинга перевода.

**Тематика круглого стола**

1. Плюсы и минусы фриланса

2. Чему не учат в вузе?
3. Профессия – переводчик. Оставит ли искусственный интеллект переводчиков без работы?

К участию в работе сектора образовательных мероприятий приглашаются **ученые, опытные переводчики, преподаватели перевода, представители переводческих организаций.**

Формат сектора научно-исследовательских мероприятий (2-й день) предполагает следующую форму участия:

➤ доклад и сообщение на секционном заседании (регламент: 7-10 минут).

#### **Научные направления работы секций**

1. Актуальные вопросы теории языка и переводоведения
2. Перевод в профессиональной деятельности
3. Язык, личность и межкультурная коммуникация
4. Лингвокогнитивные и дискурсивные аспекты перевода
5. Лингвостилистические и прагматические аспекты перевода
6. Вопросы взаимодействия культур в художественном переводе.

К участию в работе секционных заседаний приглашаются **студенты, магистранты и аспиранты.**

#### **Формат проведения мероприятия может уточняться.**

Для участия в форуме необходимо **до 10 марта 2025 г.** по электронному адресу [rectrix@list.ru](mailto:rectrix@list.ru) (с пометкой «Форум молодых переводчиков – 2025») представить в Оргкомитет следующие материалы:

- (для специалистов-переводчиков) заявку, где указать сведения об участнике (Ф.И.О., место работы, должность, ученая степень, звание, телефон, адрес электронной почты), формат участия, тему доклада. **См. Приложение 1;**
- (для студентов, магистрантов и аспирантов) заявку, текст доклада, отзыв научного руководителя (с подписью научного руководителя), отправленные одним файлом. В заявке должны быть указаны сведения об участнике (Ф.И.О., место учебы, курс) и его научном руководителе (Ф.И.О., место работы, должность, ученая степень, звание), направление секции и тема доклада. **См. Приложение 2.** Названием файла должна служить аббревиатура учебного заведения и фамилия автора, например: БГУ\_Иванов.doc.

Уважаемые авторы! Для подтверждения участия и своевременной подготовки сборника материалов форума необходимо представить заявки вместе с текстом статьи и отзывом в срок, **до 10 марта 2025 года.**

#### **Внимание!**

**К опубликованию в сборнике принимаются работы только студентов, магистрантов и аспирантов.**

Предлагаемые к публикации доклады должны соответствовать критериям научности и достоверности, содержать результаты теоретических и эмпирических исследований и выводы, которые могут иметь теоретическую и практическую значимость, соответствовать требованиям к оформлению. Авторы несут ответственность за содержание и оформление материалов.

**Все материалы проходят проверку на плагиат.** Материалы, опубликованные в других изданиях, а также с низким коэффициентом оригинальности текста (ниже **65 %**) не принимаются.

Оргкомитет имеет право отбора, научного рецензирования и технического редактирования присланных материалов. Тезисы статей, не соответствующие тематике, критериям научности или нуждающиеся в значительной корректуре, будут отклонены. Оргкомитет не дает справок о ходе экспертизы отдельных работ.

#### **Требования к оформлению материалов**

Текст доклада **объемом ровно 3 страницы** набирается в текстовом редакторе Microsoft Word: формат бумаги А5.

При отсутствии формата А5 в Вашем редакторе его можно установить самостоятельно: *Параметры страницы – Размер бумаги: другой, ширина 14,8 см, высота 21 см.*

Основной текст: шрифт Times New Roman размер 10 пт, междустрочный интервал – одинарный, выравнивание по ширине, абзацный отступ – 6 мм. Поля: зеркальные, внутреннее – 18 мм, верхнее – 18 мм, наружное – 18 мм, нижнее – 27 мм.

Выделение абзацного отступа табуляцией или пробелами недопустимо. Автоматический перенос слов выключен. Нумерация страниц не ведется.

Структура статьи включает следующие элементы:

#### **Блок 1:**

- **название статьи** (набирается в центре первой строки прописными буквами полужирным шрифтом размером 10 пт, Times New Roman, выравнивание по центру; без абзацного отступа). Интервал перед – 18 пт, после – 0 пт;
- **инициалы и фамилия всех авторов** (размещаются после названия статьи, набираются в центре полужирным шрифтом размером 10 пт; выравнивание по центру); после каждого инициала и перед фамилией ставить неразрывный пробел; интервал перед – 4 пт, после – 0 пт;
- **инициалы и фамилия научного руководителя, ученая степень и звание (при наличии) или должность** (размещаются в следующей строке после инициалов и фамилии авторов; после каждого инициала и перед фамилией ставить неразрывный пробел; набирается прямым шрифтом размером 9 пт; интервал перед – 0 пт, после – 6 пт;
- **полное название организации** – место работы каждого автора в именительном падеже. Если все авторы статьи учатся в одном учреждении, можно не указывать место работы каждого автора отдельно (курсивом, выравнивание – по центру, размер букв 9 пт, Times New Roman), интервал перед – 0 пт, после – 0 пт;

- **город, страна** (выравнивание – по центру, курсивом, размер букв 9 пт, Times New Roman), интервал перед – 0 пт, после – 0 пт;
- **адрес рабочей электронной почты каждого автора** (например, *e-mail: ivanov@bsu.by*; выравнивание – по центру, курсивом, размер букв 9 пт, Times New Roman), интервал перед – 0 пт, после – 0 пт;
- **аннотация: 4–5 строк** (размещается в следующей строке после адреса электронной почты; шрифт прямой, размером 9 пт, Times New Roman; выравнивание – по ширине, абзацный отступ 6 мм; интервал перед – 4 пт, после – 0 пт);
- **ключевые слова: 5-7 слов и/или словосочетаний, не более 2 строк** (набираются в следующей строке после аннотации; шрифт прямой размером 9 пт, Times New Roman, выравнивание – по ширине, абзацный отступ 6 мм). Ключевые слова или словосочетания отделяются друг от друга точкой с запятой, интервал перед – 2 пт, после – 0 пт.

**Блок 2 – полный текст статьи** (печатается в следующей строке после ключевых слов). Абзацный отступ 6 мм. Первый абзац: интервал перед – 4 пт, после – 0 пт. Остальные абзацы: интервал перед – 0 пт, после – 0 пт.

Статья должна состоять из логично завершенных разделов и включать: **введение, основную часть, заключение** (каждый раздел текста статьи начинается с этих слов).

Примеры в тексте выделяются курсивом; значения слов, а также перевод набираются прямо и заключаются в одинарные кавычки, например: *a table* ‘a piece of furniture’; *a table* – ‘стол’.

Списки в тексте нумеруются и маркируются вручную (автоматические списки не допускаются), маркировка должна быть однотипной для всех списков в работе. Каждый пункт списка располагается с абзацного отступа.

При ссылке в тексте на соответствующий источник необходимо в квадратных скобках указать номер источника по списку использованной литературы и номер страницы через запятую, например: [5, с. 12].

В тексте и списке литературы между инициалами и фамилией, а также перед тире, ставится неразрывный пробел (одновременным нажатием клавиш Ctrl + Shift + пробел).

В тексте статьи не допускается использование цветных диаграмм, графиков, таблиц, рисунков, отсканированных материалов. Таблицы должны иметь заголовки. Диаграмма, график, рисунок должны иметь подпись.

### **Блок 3 – список библиографических ссылок.**

Слова «Библиографические ссылки» располагаются в следующей строке после текста статьи и набираются в центре с заглавной буквы, строчными буквами, полужирным шрифтом размером 9 пт, Times New Roman, без абзацного отступа, интервал перед – 3 пт, после – 3 пт.

Список источников располагается в конце статьи **в порядке упоминания в тексте статьи и оформляется в соответствии с ГОСТ СТБ 7.208-2008 «Библиографическая ссылка»**. Для статьи из журнала, доклада конференции, главы из книги указываются первая страница публикации и последняя; ссылки на конкретные цитируемые страницы указываются во внутритекстовых ссылках.

Список источников должен быть оформлен следующим образом:

1) книги: фамилия и инициалы автора, полное название книги, место издания, издательство, год издания.

*Пример:* Балацкий Е. В. Элементы экономики государственного сектора. Минск: Капитал страны, 2013.

2) статьи из журналов, сборников, материалов конференций и др.:

*Пример:* Дедов И. И., Шестакова М. В., Викулова О. К. Государственный регистр сахарного диабета в Российской Федерации: статус 2014 г. и перспективы развития // Сахарный диабет. 2015. Т. 18, № 3. С. 5–22. DOI: 10.14341/DM201535-22.

3) электронный ресурс: на языке источника.

*Пример:* Martell N. Why are these foods named after places? [Electronic resource] // National Geographic, 2020. Mode of access: <https://www.nationalgeographic.co.uk/travel/2020/03/why-are-these-foods-named-after-places> (date of access: 10.04.2022).

Источники в списке литературы печатаются без абзацного отступа и нумеруются вручную (шрифт прямой размером 9 пт, Times New Roman, выравнивание – по ширине); после номера источника ставится точка, далее следует неразрывный пробел; интервал перед – 0 пт, после – 0 пт.

**Пример оформления материалов представлен в Приложении 3.**

По вопросам участия в Форуме и публикации доклада в сборнике материалов можно обращаться к координатору форума, старшему преподавателю кафедры теории и практики перевода **Шапаловой Алле Фёдоровне** (тел. +375 29 347 76 01) или по адресу электронной почты: [rectrix@list.ru](mailto:rectrix@list.ru) и к главному редактору сборника, доценту кафедры теории и практики перевода **Воробьевой Светлане Владимировне** (тел. +375 29 773 21 34) или по адресу электронной почты: [varabyevasv@bsu.by](mailto:varabyevasv@bsu.by)

### **Контактная информация**

Кафедра теории и практики перевода,  
Факультет социокультурных коммуникаций,  
Белорусский государственный университет,  
ул. Курчатова, 5, к. 718  
220108, Минск, Беларусь

**НАДЕЕМСЯ НА ПЛОДОТВОРНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО!**

## ЗАЯВКА

на участие в VIII Международном научно-образовательном форуме молодых переводчиков имени Д. О. Половцева  
«Языковая личность и перевод»  
27–28 марта 2025 г.

Приложение 1

Фамилия, имя, отчество (полностью)	
Место работы (полное название организации, структурного подразделения), ученая степень, звание, должность	
Контактный телефон	
E-mail	
Формат доклада (мастер-класс, семинар, тренинг, сообщение на круглом столе)	
Тема доклада	

Приложение 2

Фамилия, имя, отчество (полностью)	
Место учебы (полное название организации, структурного подразделения), курс, студент/магистрант/аспирант	
Научный руководитель (Ф.И.О. полностью, место работы, ученая степень, звание, должность)	
Контактный телефон	
E-mail	
Направление секции	
Тема доклада	

Приложение 3

## ПРИМЕР ОФОРМЛЕНИЯ МАТЕРИАЛОВ

### НАЗВАНИЕ СТАТЬИ

**И. А. Иванов**

Научный руководитель В. А. Петров, доктор филологических наук, профессор

*Белорусский государственный университет*

*Минск, Беларусь*

*e-mail: ivanov@bsu.by*

В статье рассматриваются особенности .....

*Ключевые слова:* язык; речь .....

**Введение.** Текст доклада.....

**Основная часть.** Текст доклада.....

**Заключение.** Текст доклада.....

### Библиографические ссылки

1. Виноградов В. В. Проблема авторства и теория стилей. М. : Гослитиздат, 1961.
2. Филиппов К. А., Волков С. С. М. В. Ломоносов и европейский научный дискурс XVIII века: В. Г. Лейбниц, Х. Вольф, И. К. Готтшед: научный доклад. СПб.: СПбГУ, 2014.
3. Девель Л. А. Культура и деловой иностранный язык (опыт применения предметно-языкового интегрированного обучения ПЯИО) // Вестник Пермского исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. 2015. С. 64 -70.
4. Савина Т. Т., Насыров К. В. Англоязычные заимствования в современных текстах российских СМИ [Электронный ресурс] // Гуманитарные научные исследования. 2016. № 7. Режим доступа: <http://human.snauka.ru/2016/07/15709> (дата обращения: 26.03.2020).